今月のクイズ Question

西武線アプリは、海外からのお客さまの鉄道利用をサポートするため、どんな対応をしている？

“◯言語対応”

ヒント 1～5ページをチェック

「今月のクイズ」にご応募いただくと、正解の方の中から抽選で5名さまにプレゼントを差しあげます。

応募締切 1月31日(金)

はがきで 1月31日(金)消印有効

あて先 〒359-8520
西武鉄道 広報部 かわら版係

❶郵便番号・住所 ❷氏名 ❸年齢 ❹クイズの答え ❺印象に残った記事 ❻かわら版に関するご感想 ❼かわら版を手に取った場所をご記入ください。

Webで

パソコン・スマートフォン・携帯電話からご応募いただけます。

西武鉄道かわら版 検索

※クイズへのご応募でご記入・ご入力いただいたお客さまの個人情報は、この目的以外では使用いたしません。
※当選発表はプレゼントの発送をもってかえさせていただきます。

12月号のクイズの答え **“西武グリーン[マル]シェ”**
多数のご応募ありがとうございました。

西武鉄道お客さまセンター

お客さまの“声”をお聞かせください！

TEL (04)2996-2888

音声ガイダンスのご案内により、メニューをお選びください。

営業時間 平日 9:00～19:00 土・休日 9:00～17:00
(12月30日～1月3日を除く)

WEB 下記、西武鉄道Webサイト内メニューより「お問合せ・FAQ」をお選びください。

電車の時刻・運賃、沿線情報などをご紹介
西武鉄道Webサイト
www.seiburailway.jp
西武鉄道 検索

携帯電話はこちらから▶
西武鉄道モバイルサイト

運行情報を配信 Twitter
「西武鉄道運行情報(公式)」
アカウント名 @seiburailwayをフォロー

運行情報をプッシュ通知！
公式スマートフォンアプリ
西武線アプリ
西武線アプリ 検索

{ 編集後記 } 富士山を見ると、気持ちがキリッと引き締まるような思いがしませんか？ぜひみなさんの「沿線のおすすめ富士山スポット」も教えてください！2020年も西武鉄道かわら版をどうぞよろしくお願いいたします。

発行日 2020年1月1日
編集発行 西武鉄道株式会社 広報部
〒359-8520 所沢市くすのき台一丁目11番地の1
表紙・Pick Upページイラスト 小野塚 綾子
2019.12.40TM

VEGETABLE OIL INK

FSC www.fsc.org ミックス 責任ある木質資源を使用した紙 FSC® C003298

Seibu Group
でかける人を、ほほえむ人へ。

あれも、これも、かなう。西武鉄道



外国語によるサポートも、役立つ観光情報も。

いよいよ2020年。海外から日本に訪れるお客さまに向けて、
“おもてなし”の心を大切にした取り組みを進めています。

西武鉄道

2020年も「あれも、これも、かなう。西武鉄道」を目指してまいります。

いつも西武鉄道をご利用いただき、誠にありがとうございます。
当社は、社員一人ひとりが「安全」「安心」「快適」を念頭に、事業を推進しております。
昨年は、001系Laviewがデビューし、10月には西武秩父線が開通50周年を迎えました。
本年は、夏に「グランエミオ所沢」第Ⅱ期の開業を予定しているほか、引き続きホームドアの整備を推進してまいります。
当社はこれからも、お客さまのさまざまな夢や想いをかなえられるよう、地域・社会の皆さまと共に歩み、事業を進めてまいります。
本年も引き続き、お引き立て賜りますようお願い申しあげます。

2020年 元旦
西武鉄道株式会社 代表取締役社長 若林久



ピックアップ

Pick up

\ ようこそ日本へ! /
西武鉄道のおもてなし 2020

国際スポーツイベントなどの開催で、海外から日本を訪れる方々がこれまで以上に多くなると見込まれている2020年。海外からのお客さまに向けて、西武鉄道ではさまざまな取り組みを進めています。



鉄道ご利用時のサポート

▶ 多言語でのご案内

New!
◆ AI通訳機「POCKETALK®(ポケトーク)」
英語や中国語、スワヒリ語など74言語※1に対応。
全駅※2と特急電車に導入しています。
※1 一部の言語の翻訳結果はテキスト表示のみ　※2 小竹向原駅を除く



▶ 西武線アプリの多言語対応

表示例(中国語[簡体字])



表示例(韓国語)



リアルタイムな列車走行位置の表示や、降りる駅までの所要時間などが分かる西武線アプリ。お持ちのスマートフォンの言語設定にあわせて、英語・中国語(繁体字・簡体字)・韓国語でご利用いただけます。

駅では

◆ お客さまご案内用タブレットによる通訳サービス
小竹向原駅を除く全駅に配備。オペレーターを通じた3者間通話アプリを用い、多言語対応のきめ細やかな通訳サービスを提供しています。

◆ 駅施設の多言語サイン
ピクトグラムとあわせ、日本語を含めた4ヵ国語(英語・中国語[簡体字]・韓国語)で表記しています。



◆ 行先表示器(電光掲示板)の多言語表示
電車の行先や種別を英語で表記しています。

車内では

◆ 車内アナウンス
海外からのお客さまに向けて、英語での自動放送を行っているほか、車掌による英語放送にも力を入れています。

◆ 車内ビジョン
車内ビジョンのある車両において、英語で停車駅や運行情報などを表示しています。

SEIBU FREE Wi-Fi

当社線内の23駅のほか、特急電車と40000系でご利用いただける無料Wi-Fiサービスです。



沿線観光を楽しむためのサービス

▶ 多言語Facebook



英語・中国語（繁体字）・タイ語で、沿線エリアや西武グループの魅力を発信中。例えば、昭和記念公園の紅葉やあしがくぼの氷柱など、海外からのお客さまにも人気がある沿線の名所を紹介しています！

▶ 海外からのお客さま向けのおトクなきっぷ

◆ MOOMINVALLEY PARK Ticket & Travel Pass



ムーミンバレーパークの入園チケット、西武鉄道1日フリー乗車券（多摩川線を除く）、飯能・東飯能駅からムーミンバレーパークまでの往復バス乗車券の3点がセットになったおトクなきっぷ。池袋・西武新宿・高田馬場駅で発売中です。

◆ SEIBU 1Day Pass・2Day Pass



西武線全線（多摩川線を除く）が乗り降り自由になるおトクな1日券・2日券を池袋・西武新宿駅にて発売中。秩父鉄道（一部区間）にも乗れる「+ Nagatoro」きっぷも好評です。

◆ SEIBU KAWAGOE PASS



西武新宿・高田馬場・池袋駅のいずれかから本川越駅までの往復運賃が割引になる企画乗車券で、西武新宿・高田馬場・池袋駅にて発売しています。川越観光の記念にもなるお守り型のきっぷです。

※すべて海外からのお客さま限定のきっぷとなります。

ピックアップ



緊急時のサポート

▶ 多言語による運行情報のご提供

海外からのお客さまにも安心して鉄道をご利用いただけるよう、災害などの異常時や列車の運行に15分以上の遅れが発生した際に、多言語Webサイトや西武線アプリで運行情報を発信しています。あわせて、駅構内・車内では係員による英語放送で多言語Webサイトへのご案内にも力を入れています。

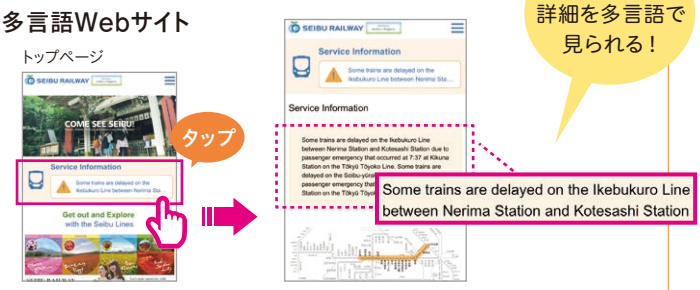
小竹向原駅を除く各駅構内に多言語Webサイトへのアクセスをご案内するQRコードを記載したステッカーを掲出しています。



● 西武線アプリ



● 多言語Webサイト



海外からのお客さまを“おもてなし”の心でサポートしています！

対面でのサポート

▶ 訪日外国人向け観光案内所

英語・日本語でのご案内に常時対応。多言語対応パンフレットなどのご案内ツールを多数ご用意し、西武線沿線および周辺の観光・宿泊・ショッピング情報などを、親身になってわかりやすくご案内しています。

海外からのお客さまには、ぜひTICをご紹介ください！

◆ SEIBU Tourist Information Center Ikebukuro（TIC池袋）



池袋駅 1階改札外
年中無休　8:00～18:00



◆ SEIBU Tourist Information Center Shinjuku（TIC新宿）



西武新宿駅 正面口改札外
年中無休　8:00～14:00



▶ 駅係員によるご案内



鉄道利用のご案内は私たちへ！

海外からのお客さまが年々増えているなか、駅係員もタブレットをはじめさまざまなツールを活用し、おもてなしの心でご案内するよう努めています。

今年も“おもてなし”の心を大切に、すべてのお客さまが鉄道を利用しやすい環境づくりを進めていきます。

西武鉄道 あれこれ NEWS

レストラン列車

幻想的な冬景色と極上の料理を味わう
西武 旅するレストラン「52席の至福」2020年も運行します！

西武 旅するレストラン 52席の至福 fifty two seats of happiness

全席レストラン車両の西武 旅するレストラン「52席の至福」。2月には、バレンタイントレインも運行し、1日限定の特別な体験をお届けします。2020年も、ぜひ大切な方と上質な時間をお楽しみください。



2月14日（金）

申込受付中！

「52席の至福」バレンタイントレイン2020 運行！

特製バレンタインデザートをご提供！
豊島園駅到着後には「としまえん」でイルミネーションをお楽しみいただけます。



アーリーランチコース	池袋 ⇒ 豊島園 11:00発　13:10着	レイトランチコース	池袋 ⇒ 豊島園 14:00発　16:15着

食事内容　1月・2月のブランチコースと同内容（デザートのみ特別仕様）
旅行代金　1名さま 10,000円（税込）
※運行時刻は予定です。また、満席の場合がございます。

2月までのご乗車分 申込受付中！

専用Webサイトでの申込　4月ご乗車分は1月9日（木）8:00よりWebにて受付開始！

電話による申込　ポケカルお客様センター　03-5652-7072
年中無休（年末年始を除く）9:00～18:00

※おかげさまで満席の日程もございます。
※2月26日（水）～3月31日（火）は車両の検査のため運行を休止します。あらかじめご了承ください。

この記事は、旅行申込みを募る告知物ではありません。詳しい旅行条件をWebサイトなどでご確認のうえ、お申込みください。

▶運行時刻・予約方法などの詳細はWebサイトへ

マナーアップ

テーマは「座席の座り方」
“コウペンちゃん”とコラボしたマナーアップPR第3弾を実施中！



駅ポスター

人々を肯定し、癒してくれる人気キャラクター“コウペンちゃん”が、ポジティブにマナーアップを呼びかけるポスターを掲出中。当社はこれからも、お客さまとともに快適な車内環境の実現を目指していきます。

コウペンちゃんが座席につめて座り、正しい座り方のお手本を示すことで、周囲のお客さまと譲り合ってお座りいただくよう呼びかけています。

社員ストーリー

社員が熱意をリアルに語るコンテンツ
〈西武鉄道社員がかなえたい「あれも、これも」ストーリー〉

「西武秩父線開通50周年！進化する秩父のいまむかし」を公開



Vol.6では、西武秩父線開通50周年を記念して、地元秩父出身の西武秩父駅管区長が登場。当社の一大プロジェクトだった横浜方面への5社相互直通運転やS-TRAINのエピソードをはじめ、西武秩父線への熱い想いを語ります。

「当時小学生だった私は、営業開始前の西武秩父線に乗せていただいて…」秩父出身の管区長ならではのストーリーも！

…続きは西武鉄道ブランドWebサイトでご覧ください▶

今月のウォーキング＆ハイキング

「新春、開運さんぽ」へでかけませんか。

1月16日（木）

Weekdayハイキング

新春ハイキング
高麗神社を訪ねて！



高麗神社

1月25日（土）

西武秩父線開通50周年記念ハイキング

西吾野から子ノ権現へ！

ほかにも新年ならではの魅力的な企画を多数ご用意しています。ぜひお気軽にご参加ください。

▶詳しくは各駅で配布中のパンフレット「ウォーキング＆ハイキング2020年1・2・3月号」をご覧ください。またはWebサイトへ。

〈 西武鉄道からのお願いです 〉

「プラットホーム事故0（ゼロ）運動」を実施中

ホームでは黄色い線の内側をお歩きください



お客さまに安全に駅をご利用いただくため、鉄道28社局合同で実施しています。お酒に酔っての『ちどり歩き』や『歩きスマホ』は、線路への転落や電車との接触などに繋がるのでおやめください。なお、危険な状態を発見した場合は、ホーム上に設置している「非常通報ボタン」を押して危険をお知らせください。ご協力をお願いいたします。

東村山駅付近 高架化通信

現在の工事の進捗状況をお知らせします。

土木工事

- 東村山駅では、2019年11月30日初電車より新たに改札地下通路および旅客トイレを使用開始しました。なお、既存の橋上駅舎は今後の高架橋構築に向けて順次解体工事を進めています。
- 駅部所沢方では、高架橋の床面構築工事を進めています。
- 駅中間部では、久米川方で現在の線路を仮線路へ移設するための準備工事を進めています。また、所沢方では仮線路用地の整備工事を進めています。

電力工事・信号通信工事

- 駅部では、高架橋構築に向けた鉄道施設物の移設工事を進めています。
- 駅中間部では、仮線路の移設に向けた準備工事を進めています。

工事期間中、お客さまにはご迷惑をおかけいたしますが、ご理解とご協力をお願いいたします。

地下通路



◀改札地下通路状況

駅部所沢方



▶高架橋床面構築状況

駅中間部（久米川方）



◀新宿線仮線路敷設状況（久米川～東村山駅間）

西武鉄道新宿線、国分寺線および西武園線（東村山駅付近）連続立体交差事業は、東京都が事業主体となり、道路整備の一環として進めている都市計画事業であり、西武鉄道は、東京都・東村山市とともに事業を推進しています。

大自然の寒さがつくりだす氷の芸術

あしがくぼの氷柱（ひょうちゅう）

最寄駅　芦ヶ久保 徒歩約10分



秩父三大氷柱のひとつに数えられる「あしがくぼの氷柱」は、真冬の寒さと地元の方々の手によってつくられた壮大な氷のオブジェです。今の季節だから出会える、幻想的な世界へでかけませんか。

期　間　1月5日（日）～2月24日（月・振休）
時　間　［月～木］9:00～16:00　［金・土休日］9:00～20:00
※日没～20:00はライトアップ（最終受付19:45）
環境整備協力金　300円（中学生以上）

※天候や氷の状況により予告なく閉鎖する場合があります。おでかけの際は、横瀬町観光Webサイトをご確認いただくか、横瀬町ブコーさん観光案内所［TEL.（0494）25-0450］までお問合せください。

特急電車の一部が芦ヶ久保駅に臨時停車

期　間　1月10日（金）～2月24日（月・振休）の金曜日と土休日

▶運転時刻・特急料金などの詳細は、Webサイト「臨時特急のお知らせ」をご覧ください。

今年は氷柱観賞きっぷを発売！

発駅～芦ヶ久保駅の往復割引乗車券 ＋ あしがくぼの氷柱入場券（環境整備協力金）

▶詳細は、Webサイト「おトクなきっぷ」をご覧ください。

冬だから、ワクワクできる場所がある！

西武園ゆうえんち「冬のわんぱく広場」

最寄駅　西武遊園地・遊園地西

冬ならではの雪あそび場やスケート、全身を使って夢中になれるふわふわ遊具、トランポリンなど遊び方は自由自在！「わんぱくパス」や「各種フリーパス」を使えば、お子さまはすべて遊び放題！冬季限定のエリアで、家族の思い出をつくりませんか。

営業期間　3月1日（日）までの月・金・土・日・祝日
※1月6日（月）までは毎日営業
営業時間　10:00～16:00
場　　所　波のプール「冬のわんぱく広場」



ふわふわ
不思議な空間を探検しよう！



パネルスケートリンク
転んでも濡れずに遊べる！



雪あそび
そり遊びも、雪だるまづくりも！



ぴょんぴょんトランポリン
とんだり、はねたり、楽しもう！



ドラえもん50周年記念作品×西武秩父線開通50周年

「映画ドラえもん のび太の新恐竜」公開記念 西武線スタンプラリーを開催します！

オリジナルグッズをGETできるスタンプラリーを開催！ぜひ映画とともに、ご家族でお楽しみください！

期　間
［ファーストステージ］
1月11日（土）～3月5日（木）
［セカンドステージ］
3月6日（金）～5月10日（日）
スタンプ設置・クリア賞プレゼント時間
9:30～17:00

▶スタンプ設置駅・クリア賞プレゼント駅などの詳細はWebサイトへ



ラリーシート（ファーストステージ）

参加方法

① 専用フリーきっぷを購入。
② 付属の「ラリーシート引換券」をスタンプ設置駅で「ラリーシート」に引き換える。
③ 5種類以上のスタンプを押した「ラリーシート」をクリア賞プレゼント駅で提示。

西武線スタンプラリー 1日フリーきっぷ
発売　西武線各駅の窓口*1 9:00～16:00
金額　大人1,000円／小児500円
- 発売当日限り有効
- 西武線1日乗り降り自由*2

PRESENT!

ファーストステージ　オリジナルペンケース



セカンドステージ　オリジナルパスケース



抽選ですてきな賞品が当たるWチャンス賞もあるよ！

©藤子プロ・小学館・テレビ朝日・シンエイ・ADK 2020　※イメージ

*1 武蔵横手～西武秩父駅間、小竹向原駅、多摩川線の各駅を除く
*2 武蔵横手～西武秩父駅間、多摩川線の各駅を除く
※クリア賞の賞品は予告なく変更する場合があります。
※期間中でも「ラリーシート」が品切れの際は、フリーきっぷの発売を終了することがあります。

西武グループ information

西武プロパティーズ

もっと快適で、笑顔ひろがる駅空間へ

駅ナカ商業施設「エミオ桜台」がグランドオープンしました



“HIGURASHI ー「ひびのくらし」をもっと心地よく。もっと笑顔に。ひと・まち・えきが有機的につながり、日々の暮らしが豊かになる縁側づくり ー”をコンセプトとして、高架下にグランドオープン。歩くのが楽しくなる空間を演出し、待ち合わせなどにもご利用いただける飲食店などが新規オープンしました。これからもお客さまのライフスタイルに寄り添いながら、西武線沿線のさらなる利便性の向上に努めてまいります。

新規出店	●アールベイカー インスパイヤード バイ コート ロザリアン［ベーカリー・カフェ］	
	●越後そば［和食・そば］	●麺 DINING 凛や［立ち食いそば］
リニューアル	●トモズ　［ドラッグストア］	ほか2店舗

西武ホールディングス

陸運業界初 持続可能な社会づくりを目指して

「グリーンボンド（法人向け）」を発行いたしました



西武グループでは、ESGに関する取り組みを「サステナビリティアクション」として積極的に推進しています。このたび、新型省エネ車両「Laview」「40000系」の導入と、遊休地を活用した太陽光発電所「西武武山ソーラーパワーステーション」の建設に要した資金を調達するために、法人向け債券としては陸運業界初となる「グリーンボンド」を発行。今後も私たちは自然と共存しながら、持続可能な社会づくりに取り組んでまいります。

グリーンボンドとは？

企業や地方自治体などが、環境分野への取り組みに特化した資金を調達するために発行する債券。

ESGとは？

企業が持続的に成長できるか否かを判断する指標として用いられる、Environment（環境）、Social（社会）、Governance（企業統治）の3要素の総称。

Lions News ライオンズニュース

埼玉西武ライオンズ
インフォメーションセンター
平日　10:00〜18:00
TEL. 0570-01-1950

今までの野球場にはない施設が続々誕生！

2020年春、獅子ビルに大型フードエリア「グリーンフォレスト デリ&カフェ」がオープン！

約600平方メートルの空間に約230席の客席を設け、自然共生型ボールパークにふさわしいインテリアを施した、大型フードエリアが獅子ビル2階にこの春オープン！空調完備の店内にはモニターを設置し、お食事をしながら野球観戦をお楽しみいただけます。また、3階にはアミューズメントやフォトサービスを中心としたグッズショップ「ライオンズ チームストア 獅子ビル」を新設するほか、現在休業中の「ライオンズ キッズパーク」もリニューアルオープン。さらに、獅子ビルとドームを繋ぐ新たなデッキが誕生し、開放的な空間を提供します。今後もボールパーク化に向け、2021年3月の完成を目指して改修工事を進めていきます。


グリーンフォレスト デリ&カフェ


新設デッキ

※イメージ

▶ 工事の進捗は随時オフィシャルWebサイトにて更新中！

14年ぶり、お帰りなさい！

松坂大輔投手がライオンズに復帰！

背番号は16！



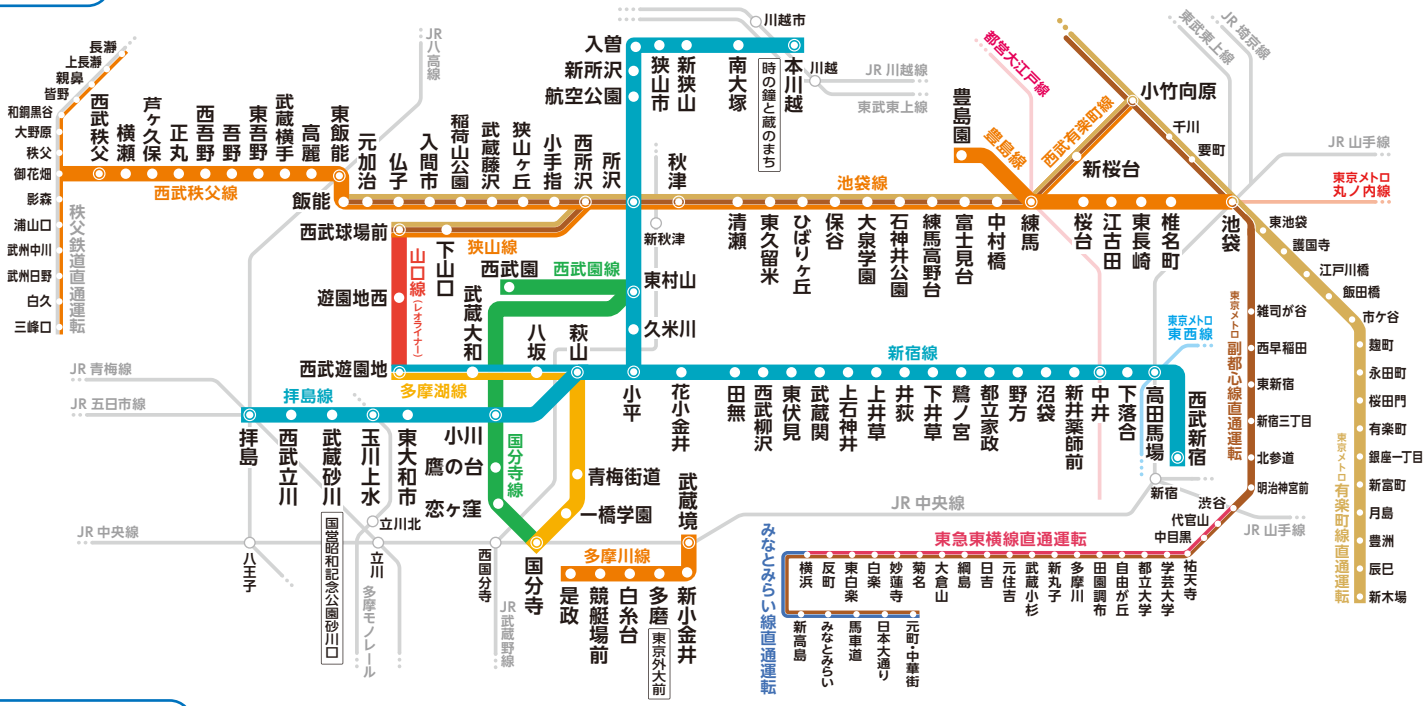
1999年のルーキーイヤーで衝撃のデビューを飾り、渡米前年の2006年まで108勝をあげる活躍を見せ、多くのライオンズファンに愛された松坂大輔投手（前 中日ドラゴンズ）。豊富な経験を武器に、再びメットライフドームで投げる姿が今から楽しみです。

松坂大輔投手コメント

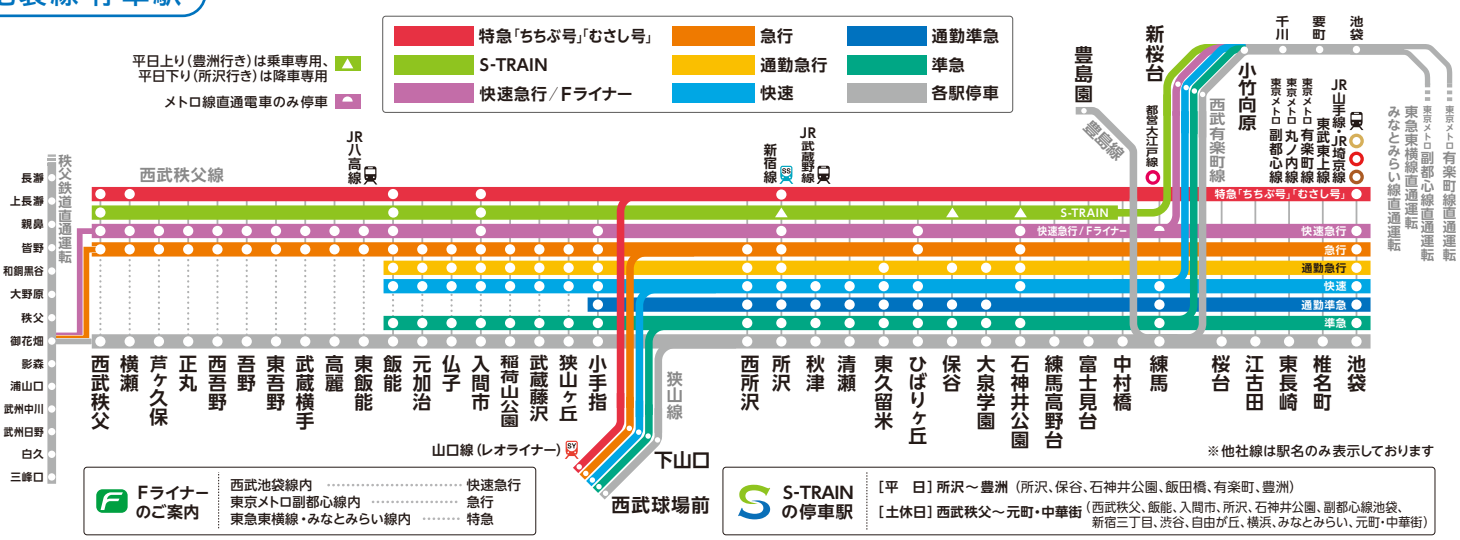
このたび、14年ぶりに埼玉西武ライオンズに復帰することになり大変嬉しく思います。プロ野球選手としてのスタートであり、育ててもらった所沢、そしてライオンズファンの皆さんの前で再び野球ができることをとても楽しみにしています。リーグ3連覇、日本一を目指すチームの力になれるよう努力していきたいと思います。

©SEIBU Lions

路　線



池袋線 停車駅



新宿線 停車駅

